

## NÁVOD K POUŽITÍ MÁČENÉ RUKAVICE NITRAX CZ

**POUŽITÍ:** Rukavice kategorie I - jsou jednoduchou osobní ochrannou prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (zahradní rukavice), označený CAT I.  
Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

### STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:

Odolnost proti oděru: A (1-4; X - netestováno)  
Odolnost proti řezu: B (1-5; X - netestováno)  
Odolnost proti dalšímu trhání: C (1-4; X - netestováno)  
Odolnost proti propichnutí: D (1-4; X - netestováno)  
Odolnost proti proružení TDM: E (A-F; X - netestováno)

☞ piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; ☞ značka shody; ☞ piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálnímu olejem, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nelze prařit ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

**VÝROBCE:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
NITRAX	nylonový úplet máčený v nitrilu		✓	4121X	7-11

## NÁVOD NA POUŽITIE MÁČENÉ RUKAVICE NITRAX SK

**POUŽITIE:** Rukavice kategorie I - sú jednoduchou osobnou ochrannou prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (zahradné rukavice), označené CAT I.  
Rukavice kategorie II - ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

### STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:

Odolnosť proti oděru: A (1-4; X - netestováno)  
Odolnosť proti řezu: B (1-5; X - netestováno)  
Odolnosť proti dalšímu trhání: C (1-4; X - netestováno)  
Odolnosť proti propichnutí: D (1-4; X - netestováno)  
Odolnosť proti preružení TDM: E (A-F; X - netestováno)

☞ piktogram ochrana proti mech. rizikám; ☞ značka shody; ☞ piktogram informácie

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnemu olejom, žíravinám a vode. Nie sú vhodné na svařování ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi o teplotu vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nie je možné prařit ani chemicky čistit.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.

**VÝROBCA:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
NITRAX	nylonový úplet máčený v nitrile		✓	4121X	7-11

## INSTRUKCJA OBSŁUGI RĘKAWICE POWLEKANE NITRAX PL

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice kategorii I - to proste osobiste środki ochrony przewidziane do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.  
Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

### STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

Oporność na ścieranie: A (1-4; X - niedoświadczony)  
Oporność na przecięcie: B (1-5; X - niedoświadczony)  
Oporność na rozdzielanie: C (1-4; X - niedoświadczony)  
Oporność na przekucie: D (1-4; X - niedoświadczony)  
Oporność na przecięcie TDM: E (A-F; X - niedoświadczony)

☞ piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; ☞ symbol zgody; ☞ piktogram informacja

**INSTRUKCJA PIELĘGNACJI:** Nie wystawiać rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spaniania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwać szczotką. Rękawic nie można prařit lub czyścić chemicznie.

**PRZECHOWYWANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

**PRODUKTOR:** ARDON SAFETY S.R.O., UL. TRŽNÍ 2902/14, PŘEROV I, REPUBLIKA CZEŠKA

NAZWA	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTĘPNE ROZMIARY
NITRAX	dżianiza nylonowa powlekana nitrilem		✓	4121X	7-11

## INSTRUCTIONS FOR USE DIPPED GLOVES NITRAX EN

**USE:** Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.  
Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

### LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

Resistance against abrasion: A (1-4; X - not tested)  
Resistance against cuts: B (1-5; X - not tested)  
Resistance against tearings: C (1-4; X - not tested)  
Resistance against punctures: D (1-4; X - not tested)  
Resistance against TDM: E (A-F; X - not tested)

☞ symbol for protection against mechanical hazards; ☞ mark of conformity; ☞ information symbol

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** ARDON SAFETY S. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
NITRAX	nylon knit dipped in nitrile		✓	4121X	7-11

## GBRAUCHSANWEISUNG BESCHICHTETE NITRAX HANDSCHUHE DE

**VERWENDUNG:** Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.  
Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

### LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:

Abriebfestigkeit: A (1-4; X - unerprobt)  
Schnittfestigkeit: B (1-5; X - unerprobt)  
Weiterreißfestigkeit: C (1-4; X - unerprobt)  
Durchschlagfestigkeit: D (1-4; X - unerprobt)  
Schnittfestigkeit TDM: E (A-F; X - unerprobt)

☞ Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; ☞ Übereinstimmungszeichen; ☞ Piktogramm Informationen

**WARTUNGSANLEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Scheitlen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GROSSEN
NITRAX	Nitrilbeschichtetes Nylongeflecht		✓	4121X	7-11

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ПРОМАЗАНИ РЪКAVИЦИ NITRAX BG

**ПРИЛОЖЕНИЕ:** Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.  
Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

### СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване: A (1-4; X - неизпитан)  
Устойчивост на прорязване: B (1-5; X - неизпитан)  
Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1-4; X - неизпитан)  
Устойчивост на прободения: D (1-4; X - неизпитан)  
Нанаси съпротивителен TDM: E (A-F; X - неизпитан)

☞ пиктограма за защита срещу механични рискове; ☞ знак за съответствие; ☞ пиктограма за информация

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА:** Не излагайте ръкавиците на пряка топлина, органични разтворители и тежки пари, смазочни материали, греди, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON SAFETY S.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
NITRAX	найлонова плетка промазана с нитрил		✓	4121X	7-11

## NAPUTAK ZA UPORABU UMOČNE RUKAVICE NITRAX HR

**PRIMJENA:** Rukavice kategorije I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predvidjeti (vrtno rukavice), oznaka CAT I.  
Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

### STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje: A (1-4; X - nepokušan)  
Otpornost na presjecanje: B (1-5; X - nepokušan)  
Otpornost na daljnje trganje: C (1-4; X - nepokušan)  
Otpornost na bušenje: D (1-4; X - nepokušan)  
Otpornost smanjiti TDM: E (A-F; X - nepokušan)

☞ piktogram zaštita na mehanic. rizika; ☞ oznaka sukladnosti; ☞ piktogram informacije

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemijским tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prařit ni kemijski čistiti.

**ČUVANJE:** Na suhom mjestu, izvan dosaga izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**UPOZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIČINE
NITRAX	najlon pletivo umočeno u nitril		✓	4121X	7-11

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MÁRTOTT KESZTYŰ NITRAX HU

**HASZNÁLAT:** I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védésszok, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.  
II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni kézzédelem, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

### VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:

Ellenállóság kopással szemben: A (1-4; X - kipróbáltan)  
Vágásbiztonság: B (1-5; X - kipróbáltan)  
Ellenállóság továbbszakítással szemben: C (1-4; X - kipróbáltan)  
Ellenállóság szúrással szemben: D (1-4; X - kipróbáltan)  
Vágásállóság TDM: E (A-F; X - kipróbáltan)

☞ piktogram mech. kockázat elleni védelem; ☞ megfelelés jel; ☞ piktogram információ

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyűt nem moshatja és vegyileg nem tisztítható.

**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen naposugárzás hatásától távol, szabványos körülmények között.

**FIGYELEMZETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépnek mozgó részeit állól becsípődhetnek.

**GYÁRTÓ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ELÉRHETŐ MÉRETEK
NITRAX	nitrilbe mártott nylon kötött kesztyű		✓	4121X	7-11

## NAUDOJIMO INSTRUKCJA APILETOS PIŘŠTINĚS NITRAX LT

**NAUDOJIMAS:** I kategorijos pirštinės - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmės vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženklinašos CAT I.  
II kategorijos pirštinės - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinašos piktograma standartu EN 388 ir CAT II.

### APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTŲ EN 388:

Atsparumas dilimui: A (1-4; X - neišbandytų)  
Atsparumas pjūviui: B (1-5; X - neišbandytų)  
Atsparumas plėšimui: C (1-4; X - neišbandytų)  
Atsparumas pradūrimui: D (1-4; X - neišbandytų)  
Atsparumas TDM: E (A-F; X - neišbandytų)

☞ piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų; ☞ atitikties ženklas; ☞ piktograma informacija

**PIŘŠTINĖS INSTRUKCJA:** Pirštinės saugoti nuo spinduliuojamos silumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, mineralinių aliejų išdinančių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam nei manipuliacijai su išdinančiomis cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktai, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumus šalinti ke šepčiu. Pirštinę negalima prařit nei chemiškai valyti.

**LAIKYTI:** Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

**PASTABA:** Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti juandomis mašiniui įrengimų dalimis.

**GAIMINTOJAS:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TURIMI DYDŽIAI
NITRAX	nailonas apiletas nitrilu		✓	4121X	7-11

## LIETOŠANAS INSTRUKCJA PIESŪCINĀTIE CIMDI NITRAX LV

**IZMANTOŠANA:** I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimālām apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi ar marķējumu "CAT I").  
II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

### AIZSARDZĪBAS LĪMĒS SAKAŅĀRĀ STANDARTU EN 388:

Izturība pret nobēršanu: A (1-4; X - nepārbaudītas)  
Izturība pret iegriešanu: B (1-5; X - nepārbaudītas)  
Izturība pret plīšanu: C (1-4; X - nepārbaudītas)  
Izturība pret caurduršanu: D (1-4; X - nepārbaudītas)  
Izturība pret TDM: E (A-F; X - nepārbaudītas)

☞ simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; ☞ atbilstības zīme; ☞ informācijas simbols

**NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU:** Nepakļaujiet cimdu siltuma storojuma, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, zieidēm, minerālētāļim, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar stiprām ķīmikālijām, asiem vai karstiem objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai notīrītu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdu tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanu vai ķīmisko tīrīšanu.

**GLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausa vietā, aizsargājot no saules gaismas.

**BRĪDĪJĀJUMS:** Cimds nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ielipties iekārtā ar kustīgām daļām.

**RAŽOTĀJS:** ARDON SAFETY S. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čehijas Republika

NOŠAUKUMS	MATERIÁLŠ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	PIEZĀMIE IZMĒRI
NITRAX	neilona adījums, kas samērcēts nitrilā		✓	4121X	7-11

## MOD DE UTILIZARE MĂNUȘI ÎNMUIATE NITRAX RO

**UTILIZARE:** Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I.  
Mănuși de categoria II - protecția mănușilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:**  
Rezistență la abraziune:  
Rezistență la tăiere:  
Rezistență la rupere ulterioară:  
Rezistență la străpungere:  
Rezistență la TDM:  
A (1-4); X - fără experiență  
B (1-5); X - fără experiență  
C (1-4); X - fără experiență  
D (1-4); X - fără experiență  
E (A-F); X - fără experiență

☑ pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; ☑ marca de conformitate; ☑ pictogramă de informare  
**MOD DE ÎNȚEȚINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianti, grăsimi, uleiuri minerale, acizi și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipulare cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați împurtările cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.  
**DEPOZITARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă și a soarelui, la temperatura camerei.  
**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de așlăre de părți în mișcare ale utilajelor.  
**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přešov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MĂRIMI DISPONIBILE
NITRAX	tricot de nailon înmuiat în nitril		✓	4121X	7-11

## NAVODILA ZA UPORABO PREVLČENE ROKAVICE NITRAX SL

**UPORABA:** Rokavice kategorije I - Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.  
Rokavice kategorije II - Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:**  
Odpornost na obrabo:  
Odpornost na ureznine:  
Odpornost na trganje:  
Odpornost na prebodo:  
Odpornost na TDM:  
A (1-4); X - nepreizkušen  
B (1-5); X - nepreizkušen  
C (1-4); X - nepreizkušen  
D (1-4); X - nepreizkušen  
E (A-F); X - nepreizkušen

☑ simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; ☑ oznaka skladnosti; ☑ simbol z informacijami  
**NAVODILA ZA NEGO:** Rokavic ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, maistem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazano odstranite s krtačo. Rokavic ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čistilca.  
**HRAMBA:** Hramite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.  
**OPOZORILO:** Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajoče se dele stroja.  
**PROIZVAJALEC:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přešov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
NITRAX	pleteni nailon, prevlečen z nitrilom		✓	4121X	7-11

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE UMOĆENE RUKAVICE NITRAX SRB

**KORIŠĆENJE:** Rokavice kategorije I - su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su sa CAT I.  
Rokavice kategorije II - zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su piktogramom norme EN 388 i CAT II.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:**  
Odpornost na habanje:  
Odpornost na sećenje:  
Odpornost na ostala secanja:  
Odpornost na bušenje:  
Odpornost na TDM:  
A (1-4); X - nepokušani  
B (1-5); X - nepokušani  
C (1-4); X - nepokušani  
D (1-4); X - nepokušani  
E (A-F); X - nepokušani

☑ piktogram zaštita od mehaničkih rizika; ☑ znak usaglašenosti; ☑ piktogram informacije  
**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rokavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, oštrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.  
**ČUVANJE:** Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.  
**UPOROBE:** Rokavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik kvatiranja od strane pokretnih delova mašina.  
**PROIZVOĐAČ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přešov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIĆINE
NITRAX	nailon umoćen u nitril		✓	4121X	7-11

## INSTRUCȚIA Z EKSPLOATAȚII RUKAVIĆKI, NITRAX VIGOTVLENI METODOM MOĆANŃIA UA

**ZASTOSUVANŃIA:** Rukavici kategorii I - u rukavicih e prostim osobitim zasobom zaštitu, priznanimi dlia zaštitu vid minimalnih rizikov, nasliđici яких mogu svoečasno predvidetisja koristujućem (sadovni rukavici), poznaćeni CAT I.  
Rukavici kategorii II - zaštit ruk od mehaničkih rizikov, poznaćeni piktogramo standartu EN 388 i CAT II.

**STUPŃIŃ ZAŠTITU PO EN 388:**  
Stiăivost do stiranja:  
Stiăivost do pererizy:  
Stiăivost do podalshogo reznyia:  
Stiăivost do prokoliv:  
Vidzite opis TDM:  
A (1-4); X - neperevereniăi  
B (1-5); X - neperevereniăi  
C (1-4); X - neperevereniăi  
D (1-4); X - neperevereniăi  
E (A-F); X - neperevereniăi

☑ piktogram zaštita od mehaničkih rizikov; ☑ znak odgovornosti; ☑ piktogram informacije  
**INSTRUCȚIA PO OSLUĐUVANŃIU:** Rukavicih ne vystavljajte dlj promennogo tepla, organičnim rozčinnikami ta ih parom, mastim, žirov, mineralnim soli, židim rećovini i vodi. Ne podizajte dlia zavarivanja i dlia roboty z agresivnim khimičnimi rećovnikami, gostriimi abo gorchimi predmetami s temperaturoj ponad 50 °C. Brud vyliditi štăetko. Rukavicih ne možna prati i khimično čistiti.  
**ZBERIGANŃIA:** V suhomu mićci, podali vid pryamih soněchnih promeny, pri klmnaty temperaturi.  
**UPABA:** Rukavicih zaboroeno koristuovuvati tam, de isne rizik zakonlennya rukohimiimi chastinami mašiny.  
**VYROBNIK:** TOB «ARDON SAFETY», vul. Tržni 2902/14, Přešov I, Česká republika

NAZVA	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNI RAZMĖRI
NITRAX	nejlonoviy trikotazh moćovaniă u nitrili		✓	4121X	7-11

## NOTICE D'UTILISATION DES GANTS NITRAX FR

**UTILISATION :** Gants de catégorie I - équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.  
Gants de catégorie II - protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :**  
Résistance contre l'attrition :  
Résistance contre les coupes :  
Résistance contre d'autres déchirures :  
Résistance contre le transperçement :  
Résistance à la coupure TDM :  
A (1-4); X - non éprouvée  
B (1-5); X - non éprouvée  
C (1-4); X - non éprouvée  
D (1-4); X - non éprouvée  
E (A-F); X - non éprouvée

☑ pictogramme de résistance contre des risques mécaniques; ☑ marque de conformité; ☑ pictogrammes d'information  
**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :** N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.  
**STOCKAGE :** Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.  
**AVERTISSEMENT :** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.  
**FABRICANT :** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přešov I, République tchèque

NOM	MATĖRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TAILLES DISPONIBLES
NITRAX	Tricot en nylon humidifié dans du nitrile		✓	4121X	7-11

## GEbruIKSAANWIJZING GECOATE HANDSCHOENEN NITRAX NL

**GEbruIK:** Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I.  
Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

**BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 388:**  
Schuurweerstand: A (1-4); X - onbeproofd  
Snijweerstand: B (1-5); X - onbeproofd  
Scheurweerstand: C (1-4); X - onbeproofd  
Perforatieweerstand: D (1-4); X - onbeproofd  
Snijweerstand TDM: E (A-F); X - onbeproofd

☑ pictogram bescherming tegen mechanische risico's; ☑ merkteken van overeenstemming; ☑ pictogram informatie  
**ONDERHOUDSINSTRUCTIES:** Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, mineralen oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.  
**BEWAREN:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.  
**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.  
**FABRIKANT:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přešov I, Tsjechië

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	BESCHIKBARE MATEN
NITRAX	gebreide nylon met nitrilcoating		✓	4121X	7-11

## KULLANIM TALIMATLARI DALDIRILARAK NITRAX KAPLANMIS ELDIVENLER TUR

**KULLANIM:** Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.  
Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

**EN 388 STANDARINDA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**  
Aşınmaya karşı dayanıklılık: A (1-4); X - denenmemiş  
Kesiklere karşı dayanıklılık: B (1-5); X - denenmemiş  
Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1-4); X - denenmemiş  
Delilmeye karşı dayanıklılık: D (1-4); X - denenmemiş  
Direnç TDM kesici: E (A-F); X - denenmemiş

☑ mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; ☑ uygunluk işaret; ☑ bilgi sembolü  
**BAKIM TALIMATLARI:** Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaymak yapacak veya yijülü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıktaki nesnelere kolaylıkla isni uygun değildir. Kirli gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.  
**SAYLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kurun bir yerde muhafaza edin.  
**UYARI:** Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.  
**ÜRETİCİ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přešov I, Çek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MEVCUT BEDENLER
NITRAX	naylon örgü, daldırılarak nitril kaplanmış		✓	4121X	7-11

## ИНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕНІЮ NITRAX ОБЛИВНІВІ ПЕРЧАТКІ RU

**ПРИМЕНЕНІЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).  
На перчатках нанесена маркировка CAT I.  
Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатках нанесена пiktogramma стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНІ ЗАШТИТИ СОГЛАСНО EN 388:**  
Устойчивость к истиранию: A (1-4); X - непроверенный  
Устойчивость к разрезам: B (1-5); X - непроверенный  
Устойчивость к последующим разрывам: C (1-4); X - непроверенный  
Устойчивость к проколу: D (1-4); X - непроверенный  
Отрежьте соответствующие TDM: E (A-F); X - непроверенный

☑ piktogramma zaštity ot mehaničeskix rizikov; ☑ znak sootvetstvija; ☑ piktogramma informacii  
**ИНСТРУКЦІЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, кислоты и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулирования с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.  
**ХРАНЕНІЕ:** В сухом месте, вдали от прyamых солнечных лучей, при комнатной температуре.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНІЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепаения с движущимися частями машин.  
**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14 Přešov I, Česká republika

НАЗВАНІЕ	МАТЕРІАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНІЕ РАЗМĖРЫ
NITRAX	нейлоновый трикотаж с покрытием из нитрила		✓	4121X	7-11

## UDHËZIMET E PËRDORIMIT DOREZA TË LYERA NITRAX SQ

**PËRDORIMI:** Doreza të kategorisë I - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizajnuara për tju mbrojtur ndaj rrezeve minimale me pasoja që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtrare), të etiketuara CAT I.  
Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

**NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:**  
Rezistenca ndaj gërveshjes: A (1-4); X - i paprovuar  
Rezistenca ndaj prerjes: B (1-5); X - i paprovuar  
Rezistenca ndaj grisjes: C (1-4); X - i paprovuar  
Rezistenca ndaj shpimit: D (1-4); X - i paprovuar  
Pritni rezistencas TDM: E (A-F); X - i paprovuar

☑ simboli për mbrojtjen ndaj rrezeve mekanike; ☑ shenja e pajtueshmërisë; ☑ simboli i informacionit  
**UDHËZIMET E KLUJDESIT:** Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikëve dhe ujit. Dorezat nuk janë të përshatshme për saldime ose për punë kimikale të forta, objekte të mprehta ose të nxehta, me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Përdorni një furçë për të hequr papastëritë. Mos i lani dorezat në lavandieri ose në pastirim kimik.  
**RUAJTJA:** Ruajtini në një vend të thatë, larg drithës së drojtërdrejtë të diellit, në temperaturë dhomë.  
**PARALAJMËRIM:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinërës.  
**PRODHUESI:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přešov I, Republika Çeke

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MASAT E DIS-PONUESHME
NITRAX	thurje nailoni e lyer me nitril		✓	4121X	7-11


## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΜΒΑΠΤΙΣΜΕΝΑ ΓΑΝΤΙΑ NITRAX EA


**ΧΡΗΣΗ:** Γάντια κατηγορίας I - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολο να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.  
Γάντια κατηγορίας II - παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

**ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:**  
Αντοχή στην τριβή: A (1-4); X - αδοκιμαστος  
Αντοχή στην κοπή: B (1-5); X - αδοκιμαστος  
Αντοχή στη διάσχιση: C (1-4); X - αδοκιμαστος  
Αντοχή στη διάτρηση: D (1-4); X - αδοκιμαστος  
Κόψτε TDM αντίστασης: E (A-F); X - αδοκιμαστος

☑ σύμβολο προστασίας από μηχανικούς κινδύνους; ☑ σήμανση συμμόρφωσης; ☑ σύμβολο πληροφοριών  
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ:** Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, γράσα, ορυκτέλαια, καυτικές ουσίες και νερό. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης ή εργασίες που περιλαμβάνουν ισχυρές χημικές ουσίες, αιχμηρά ή καυτά αντικείμενα θερμοκρασίας άνω των 50 °C. Χρησιμοποιήστε βούρτσα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην πλένετε τα γάντια στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιείτε στεγνά καθυστερημένα.  
**ΑΠΟΒΛΗΤΙΣΜΟΣ:** Αποβλήτετε τα σε στεγνό μέρος, μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωματίου.  
**ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ:** Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.  
**ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΤΗΣ:** ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přešov I, Řepka Δημοκρατία

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ
NITRAX	νύλον πλέξη εμβαιτισμένη σε νιτρίλιο		✓	4121X	7-11

 - značka shody Srbsko


 - značka shody Ukrajina

**Průhlášení o shodě ke stiahnutí na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.  
Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž znečištěné) líbovlnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zářetú kúže. V takovém případě vyhledejte lékářské ošetření firmového lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka byla mnohó snadno vysušena.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.  
Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.

**CZ**


 - Megfelelősségi jel Szerbia


 - Megfelelősségi jel Ukrajina

**A megfelelősségi nyilatkozat letölthető itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyű k van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkánál ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.  
A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel irritálhatja és/vagy megfertőzheti a bőrt, ezáltal dermatitist okozhat. Ilyen esetben forduljon a vállaltati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésekől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy a kesztyűt merevítésenk belső belseje könnyedén megszáradhasson.

**HU**

A teljesítményzínkek a kesztyű tenyerétérletétől függenek.  
A csomagolásból kivett kesztyűt a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.


 - značka zhody Srbsko


 - značka zhody Ukrajina

**Průhlášení o shodě k stiahnutí na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.  
Před použitím zkontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne znečistené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akékoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným poručeniam a záškú dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úrovne ochrany sa vztahujú na dlanovú oblasť rukavice.  
Rukavice sa používajú ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačeny na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

**SK**

 - Atitikties ženklas Serbija

 - Atitikties ženklas Ukraina

**Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekęs ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamas normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.  
Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvinkas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos / įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa švepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintinas lengvai išdžiūtų. Apvauginami parametrai galioja tik pirštines delnui. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuotos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galima naudojimo laikas yra paremtas sunėjiojimu ir nusitrynimu.

**LT**

 - Znak zgodności Serbia

 - Znak zgodności Ukraina

**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.  
Przed użyciem należy zkontrolować, czy na rękawiczkach nie występują żadne błędy albo niedokonalości a nie używać uszkodzonych, silnie zanieczyszczonych, opatrzonego albo zanieczyszczonych (w tym wewnątrz) rękawiczek z jakiegokolwiek rodzaju. Mogło by to spowodować podrażnienie i/ lub infekcyjną chorobę skóry. W takim przypadku należy skontaktować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczerścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Pozitívny výdajnosťi odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.  
Rukavice sa opakovane rękavice možna stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetarcia.

**PL**

 - Atiltiltas markėjums Serbija

 - Atiltiltas markėjums Ukraina

**Atiltiltas deklaracija ir pieejama lejupielādei vietnē [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Katrs cimdī pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdī raksturojošie simboli.  
Pirms naudojimo, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvinkas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos / įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa švepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintinas lengvai išdžiūtų. Apvauginami parametrai galioja tik pirštines delnui. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuotos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galima naudojimo laikas yra paremtas sunėjiojimu ir nusitrynimu.

**LV**

 - Conformity mark Serbia

 - Conformity mark Ukraine

**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademare ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.  
Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.  
Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

**EN**

 - marca de conformitate din Serbia

 - marca de conformitate a Ucrainei

**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii. Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănuși extrem de deteriorate, pălăte, uzate sau murdare (și la interiori), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecție a pielii și al putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.  
Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dată imprimată pe mănușă.  
Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

**RO**


 - Konformitätszeichen Serbien


 - Konformitätszeichen Ukraine

**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.  
Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologe oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.  
Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

**DE**

 - oznaka skladnosti Srbija

 - oznako skladnosti Ukrajine

**Izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vsaak par rukavice je sledeće označen: velikost, znakma proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znakma ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka uveljavljene standarde (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.  
Pred uporabo natančno pregledite rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi očistite rokavice in krpo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Zaščita velja samo za dlan rokavice.  
Rokavice je treba prevzati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

**SL**

 - Марка за съответствие на Сърбия

 - знака за съответствие на Украйна

**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.  
Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от каквато и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.  
Ръкавиците могат да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

**BG**


 - Усаглашеност Србија


 - ознака усаглашености Украјине

**Izja obchodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.  
Pre uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijem jer da bi mogte nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštitna se odnosi samo na dlan rukavica.  
Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalazi proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

**SRB**

 - oznaka sukladnosti Srbiju

 - oznaka sukladnosti Ukrajina

**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.  
Prije uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.  
Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalazi proizvođača.

**HR**

 - Сертификат відповідності Сербії

 - знак відповідності України

**Заява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.  
Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратовувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будуть повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути.  
Записні параметри діють лише для долони рукавичок. Рукавички можна використовувати з ушкодами через 5 років після дати виготовлення, надрукованої на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на знанні та стані шкіри.

**UA**

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.  
Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

**FR**

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrđilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SU: Сертифікат ЕС, виданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

2777, SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15Y-N2P, Republic of Ireland.

 - het conformiteitsmerkteken van Servië


 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne


**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontstekingen. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.  
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat.  
De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

**NL**

 - Uygünlük işareti Sırbistan


 - Україна'нин уугунлук işareti

**Uygünlük beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim yılı ve yılı, CE işareti, ilgili standartların numaraları (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerde kusur veya buzukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınmın yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeye ortadan kaldırma için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

**TUR**

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоброт и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, загрязненных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится. Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

**RU**


 - Përpulshmëria shënon Sërbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shitesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsitteitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsitteitä käyttökäyttö määrätty kulumisen ja hankaumien mukaan.

**SQ**

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

**Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιρροσθετα χαρακτηριστικά των γάντια.

**EA**